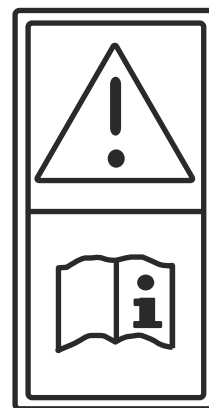
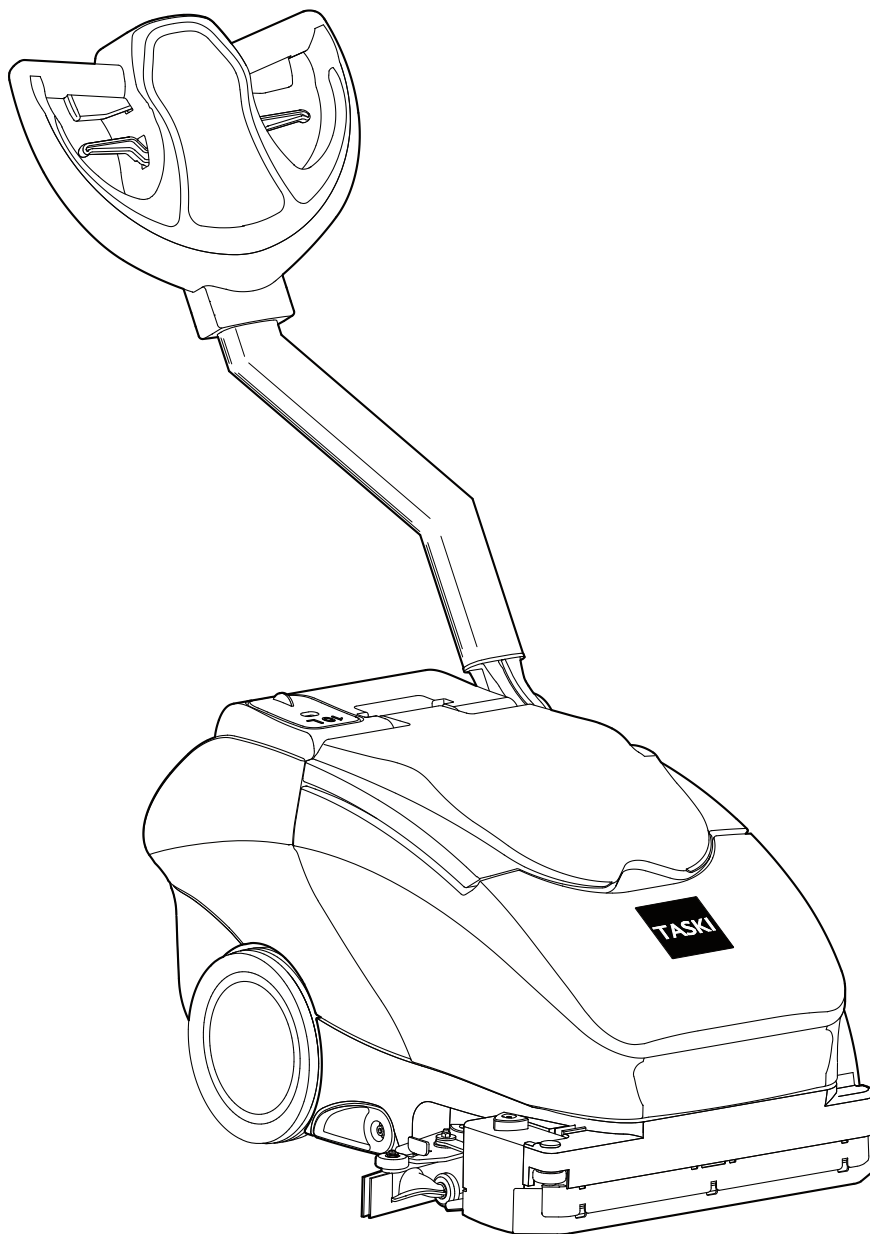
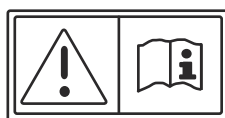




swingo 350B



Traduction des Instructions d'emploi originaux



ATTENTION!

Avant la première utilisation, il est essentiel que vous lisiez soigneusement le mode d'emploi et les consignes de sécurité.

Conservez le mode d'emploi dans un endroit aisément accessible afin de pouvoir le consulter à tout moment.

Symboles



La non observation de ces informations peut mettre en danger des personnes et/ou provoquer de graves dommages!



La non observation de ces informations peut provoquer des dysfonctionnements et des dommages!



Donne des informations importantes pour un usage économique. La non observation de ces informations peut provoquer des dysfonctionnements!

- Marquez les étapes de travail que vous devez suivre dans l'ordre.

Usage prévu de la machine

La TASKI swingo 350B est une autolaveuse conçue pour un usage commercial (par exemple, hôtels, écoles, hôpitaux, usines, centres commerciaux etc.) Sous stricte observation des ces instructions d'emploi, elle peut être utilisée pour le nettoyage à l'eau de sols durs. Cette machine est prévue pour un usage exclusivement intérieur.



Attention:

Ces machines ne doivent pas être utilisées pour polir, appliquer de la cire, nettoyer des tapis ou aspirer la poussière. Le nettoyage mouillé de parquets ou revêtements laminés avec cette machine se fait à vos propres risques.



Toute modification sur la machine non autorisée par Diversey invalidera automatiquement les marques de sécurité et la conformité CE. Toute usage contraire à l'emploi prévu peut provoquer des blessures aux personnes et des dommages à la machine et à l'environnement de travail. Dans ces cas, toute garantie et prétention de garantie sont nulles et non avenues.

Sommaire

Consignes de sécurité	72
Traduction de la déclaration de conformité CE originale	73
Vue générale	74
Préparation pour opération	75
Schéma de branchement de la batterie	75
Utilisation	76
Fin des opération	78
Service, maintenance et entretien	79
Dysfonctionnements	80
Transport	81
Elimination	81
Fiche technique	81
Accessoires	81
Dimensions de la machine	81

Consignes de sécurité

En raison de leur conception et de leur construction, les machines TASKI sont conformément aux directives de santé et de sécurité de la CEE et portent le sigle CE.



Les personnes (y compris les enfants) qui n'ont pas la capacité d'utiliser cette machine pour des raisons d'incapacités physiques, mentales ou sensorielles ou leur manque d'expérience ou de connaissance ne sont pas autorisées à utiliser cette machine sans surveillance ou instruction par une personne responsable de leur sécurité!

Les enfants doivent être tenus sous surveillance afin d'assurer qu'ils ne jouent pas avec la machine.



Ne pas utiliser cette machine dans des locaux dans lesquels des substances explosives ou inflammables sont conservées et manipulées (p.ex. essence, diluants, fioule de chauffage, solvants). Les composants électriques ou mécaniques de l'appareil peuvent provoquer leur inflammation. La machine ne doit pas être utilisée dans des locaux sujets à des champs électromagnétiques (electrosmog).



N'employez pas la machine pour aspirer des substances toxiques, nocives, caustiques ou irritantes (par exemple acides ou bases). Le système de filtration ne retiendra pas parfaitement ce genre de matériau. Une possible atteinte à la santé de l'utilisateur ou de tiers ne peut être exclue.



Lors de l'emploi, surveillez les lieux et les personnes qui s'y trouvent, les enfants en particulier!
La vitesse de la machine doit être réduite, en particulier dans des situations peu claires, comme près des portes ou des courbes.



Cette machine ne peut être utilisée que par des personnes ayant reçu une formation adéquate.



Ni des personnes ni des objets ne peuvent être transportés avec la machine!



En cas de dommages, pouvant compromettre la sécurité, sur des éléments comme le cordon d'alimentation ou des couvercles qui empêchent l'accès à des éléments sous tension, l'opération de l'appareil doit être arrêtée immédiatement!



Attention:

Les réparations de composants mécaniques ou électriques doivent être effectuées par des ateliers du service clientèle ou des spécialistes agréés, ayant de l'expérience des règlements de sécurité importants.

Spécifications min. pour le cordon d'alimentation H05VV-F2x0.75.



Attention:

Le compartiment batterie ne doit pas être ouvert!



Attention:

Cette machine est prévue pour être utilisée dans des endroits secs et ne doit pas être utilisée ou rangée à l'air libre ou dans un endroit humide.



Attention:

D'une manière générale, respectez les prescriptions de prévention des accidents!



Attention:

Arrêtez immédiatement l'unité d'aspiration si de la mousse ou du liquide s'échappe de la machine!

Voir page 80 pour procédures suivantes.



Attention:

N'utilisez que des outils indiqués dans Instructions d'emploi sous Accessoires ou ceux recommandés par un consultant TASKI (page 81), car l'utilisation d'outils inappropriés peut compromettre la sécurité.



Attention:

La protection des personnes est basée sur les prescriptions nationales spécifiques et les informations du fabricant de détergent!



Attention:

Cette machine ne doit pas fonctionner sans batteries!



Attention:

Les batteries ne peuvent être chargées qu'avec un chargeur de batterie testé conformément à la CEI (EN 60335-2-29!

(seulement modèle de type:350.5)



Employez toujours la machine sur un sol plat ou sur une pente de 2% au maximum.

Ce symbole placé sur la machine indique qu'il ne convient pas de l'utiliser sur des surfaces ayant une pente plus forte.

Important! débranchez la machine lorsque vous:

- effectuez un nettoyage ou un entretien ou modifiez la machine pour une autre fonction
- la rangez dans un local approprié pour éviter toute utilisation non autorisée
- la laissez sans surveillance

Débranchez la prise de la batterie et placez la machine sur son support de parking afin d'éviter qu'elle ne se déplace.



Le bouchon du réservoir doit être fermé lorsque vous déplacez ou conduisez la machine

Rangez la machine dans un local sec à l'abri de la poussière et de la rouille.

La température ne doit pas descendre en dessous de +10 °C ou dépasser +35 °C. Des températures basses, l'humidité et la poussière peuvent sensiblement diminuer la durée de vie des composants électriques.



Emission de bruits et vibrations:

Les machines et unités TASKI ont été conçues pour ne présenter aucun danger dû au bruit ou aux vibrations, à l'état actuel des connaissances.

Voir les informations techniques sur page 81.

Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Nous déclarons par la présente que le produit décrit ci-dessous, dans la version et type de construction de base et dans la version commercialisée par nos soins, est conforme aux exigences pertinentes de sécurité et de santé de la directive CE appropriée.

Cette déclaration cessera d'être valide si le produit subit des modifications sans notre accord.

Désignation: **Machine automatique pour l'entretien des sols à usage commercial**
Produit: **autolaveuse**
Modèle: **swingo 350B**
Modèle: **CO350.5 (24Vdc/1100W)**
Modèle: **CO350.5X (24VDC / 1100W) (220-240VAC/50-60Hz, 120W)**

Numéro de série: voir plaquette signalétique de la machine

Marque commerciale:



Fabricant: Diversey, 9542 Münchwilen - Suisse

Directives CE applicables:

Directive 2006/42/CE du parlement européen et du conseil datée du 17 mai 2006 sur les machines et pour la modification de la directive 95/16/EC (nouvelle version)

Directive 2004/108/CE du parlement européen et du conseil datée du 15 décembre 2004 pour l'harmonisation de règlements légaux des états membres sur la compatibilité électromagnétique et pour l'annulation de la directive 89/336/CEE

Normes appliquées:

EN 60 335-1/ EN 60 335-1+A11/ EN 60 335-1+A12/ EN 60 335-1+A13/
EN 60 335-2-72:2009/
EN 62 233/EN 55 014-1:2007/ EN 55 014-2+A1/EN 61 000-3-2:2006/
EN 61 000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005

Nos méthodes internes de travail assurent que les unités produites en série sont toujours conformes aux exigences des directives CE et les normes principales.

Responsable pour la documentation:

Stephan Engler
Diversey Europe B.V. Utrecht
Münchwilen branch
CH-9542 Münchwilen

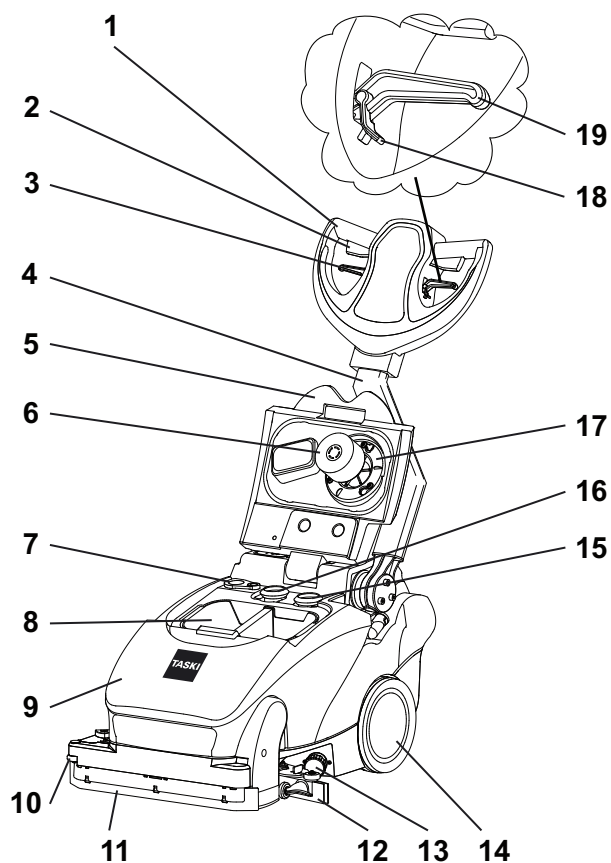
Münchwilen, le 01.12.2010

Dipl. Ing. (FH) D. Windmeisser
Technical Director Floor
Care Equipment

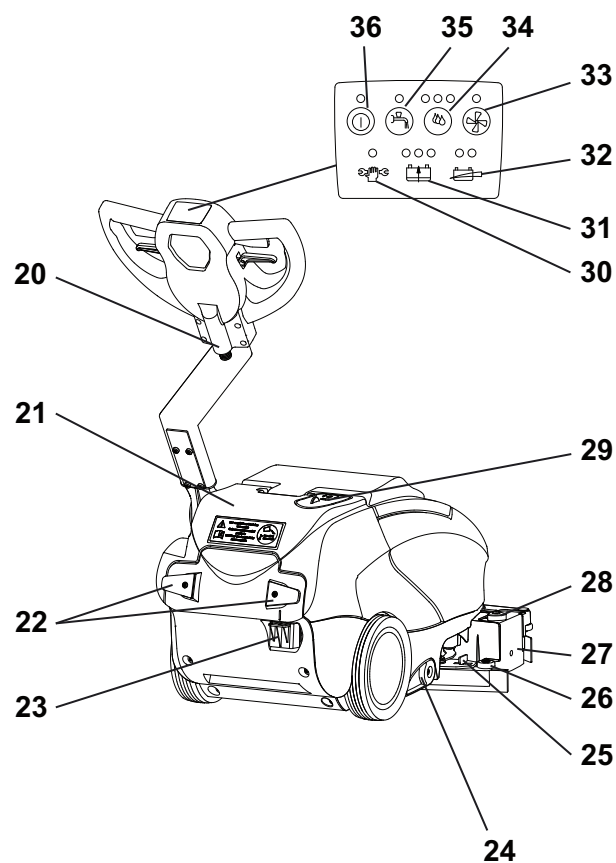
Dipl. Ing. (FH) P. König
Value Chain director
Floor Care Equipment

Les signataires agissent au nom de la société et sont entièrement habilités à la représenter.

Vue générale



- 1 Poignée de guidage
- 2 Levier de commande (moteur brosse)
- 3 Levier de commande de la raclette
- 4 Support central en acier
- 5 Couvercle de réservoir
- 6 Flotteur
- 7 Trou de drainage
- 8 Filtre à impuretés
- 9 Bac de récupération
- 10 Roues pare-choc latéraux
- 11 Raclette
- 12 Suceur
- 13 Filtre du réservoir de détergent
- 14 Roues de transport
- 15 Tuyau de turbine
- 16 Tuyau d'aspiration
- 17 Filtre d'aspiration
- 18 Blocage du levier d'ajustement (pour le libre mouvement sur la colonne centrale en acier)
- 19 Levier d'ajustement pour l'inclinaison de la colonne centrale en acier



- 20 Ligne d'alimentation pour les câbles électroniques pour le contrôleur
- 21 Réservoir à solution détergente
- 22 Support pour le câble de recharge de la batterie
- 23 Prise de déconnexion de la batterie
- 24 Support de parking
- 25 Poignée de blocage pour raclette
- 26 Roue de déflexion
- 27 Support de brosse
- 28 Poignée triangulaire pour débloquer le support de brosse
- 29 Ouverture de remplissage du réservoir à solution (bouchon caoutchouc)
- 30 Lampe témoin d'entretien
- 31 Témoin d'état pour l'unité de charge (erreur, en charge, chargé)
- 32 Lampe témoin batterie
- 33 Bouton unité d'aspiration
- 34 Bouton pour ajuster la quantité d'eau
- 35 Bouton pour solution détergente ON/OFF
- 36 Bouton ON/OFF (interrupteur principal)

Préparation pour opération

Batteries



Attention:
Seules des batteries de traction à gel, sans entretien, doivent être utilisées!

Veuillez suivre les instructions du mode d'emploi de votre chargeur de batterie!

Mesures de sécurité:



- Le port de lunettes de protection est obligatoire lorsqu'on manipule des batteries.



- N'exposez jamais les batteries à une flamme ouverte ou à la chaleur car il y a danger d'explosion due au gaz de l'électrolyte présent dans les cellules!



- Interdiction de fumer!



- Danger de brûlures chimiques!



Attention:
La batterie doit toujours être propre et sèche. Ne placez pas d'objets métalliques sur la batterie.

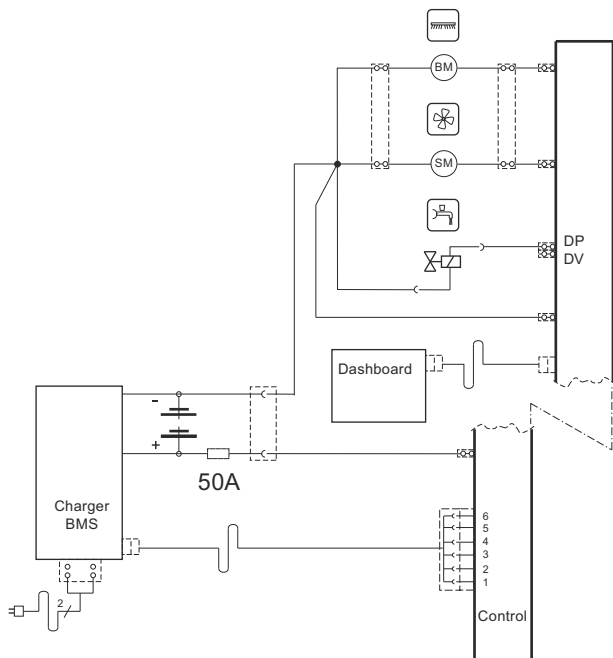


L'unité de recharge convient seulement pour des batteries de traction à gels sans entretien.

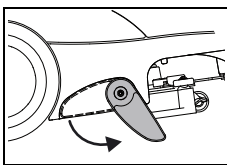
Schéma de branchement de la batterie



Attention:
Les batteries ne peuvent être installées ou démontées que par du personnel du service après-vente ou des spécialistes agréés par Diversey, et connaissant parfaitement les consignes de sécurité qui s'appliquent dans ce cas!



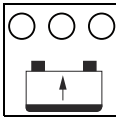
Procédure de charge (bloc de batteries de traction avec unité de charge intégrée)



- Mettez la machine sur son support de parking avant de commencer la procédure de charge.

- Débranchez la connexion batterie-machine sur la prise de déconnexion de la batterie.

- Introduisez la fiche du cordon d'alimentation dans la prise principale.



- La lampe témoin jaune reste allumée jusqu'à charge d'environ 90% de la capacité totale de la batterie, puis elle clignote jusqu'à charge complète.
- La lampe témoin verte s'allume quand la batterie est entièrement chargée.



Afin de protéger la batterie, la séquence de charge de doit pas être lancée après une courte période d'utilisation, moins de 15 minutes, et si le témoin vert s'allume immédiatement. Dans ce cas, la batterie est chargée à plus de 75%.

- Laissez le cordon d'alimentation sur secteur jusqu'à la prochaine utilisation de la machine. Le chargeur surveille et maintient les batteries chargées. Sa consommation d'énergie est à peine de quelques milliwatts.
- Si un erreur apparaît au cours du processus de recharge, à cause d'un défaut dans l'unité de recharge, de la coupure du cordon ou d'une cellule de batterie défectueuse, un indicateur rouge s'allume.

Après la recharge et pour usage immédiat:

- Retirez la fiche de l'alimentation principale.
- Branchez la batterie à la machine, avec la prise de connexion de la batterie.

Procédure de charge (bloc batteries de traction avec unité de charge externe)

- Vérifiez que la machine est déclenchée.
- Débranchez la connexion batterie-machine sur la prise de déconnexion de la batterie.
- Branchez la fiche de connexion de la batterie sur l'unité de recharge de batterie externe (attention aux pôles dans la fiche de charge).



Attention:
Suivez les instructions du mode d'emploi de votre chargeur de batterie!

Outils de fixation

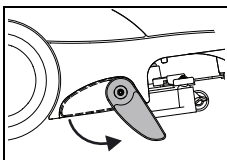
- Arrêtez la machine.

Contrôlez:

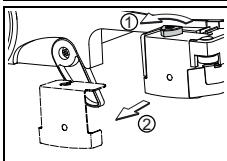
- que les brosses ne soient pas en dessous de la marque rouge et que la longueur des poils ne soit pas inférieure à 1 cm.



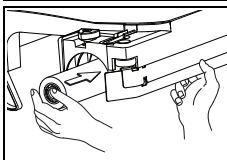
Ne travaillez jamais avec des accessoires usés ou inappropriés, cela risque d'endommager les revêtements de sol.



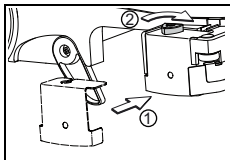
- Placez la machine sur son support de parking.



- Retirez le support de brosse (2) en dévissant la poignée triangulaire (1).

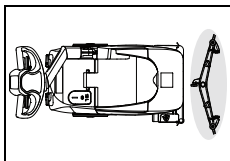


- Insérez la brosse dans le carter de brosse.
- Vous pouvez pousser la brosse vers le haut avec votre main droite, afin qu'elle soit prise dans l'hexagone de centrage du carter de la brosse.



- Remontez le support de brosse et serrez.

Fixation du suceur



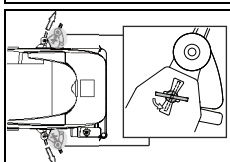
- Placez la raclette sur le sol devant la machine.



- Inclinez la machine en arrière et passez sur la raclette.



- Remettez la machine au sol.



- Placez l'écrou de blocage dans la fente.
- Tournez l'écrou de 90°.

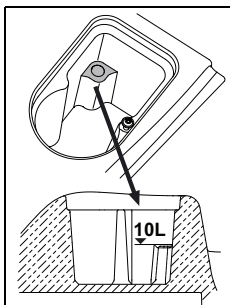
Remplissage d'eau



Attention:

La température maximale de l'eau est de 60 °C/140 °F.

- Arrêtez la machine.
- Retirez le bouchon en caoutchouc du réservoir à solution.



- Remplissez le réservoir avec de l'eau jusqu'au niveau de remplissage maximum.

- Remettez le bouchon en caoutchouc sur le réservoir à solution.

Dosage:



Attention:

Portez des lunettes, des gants et des vêtements de protection adéquats lorsque vous manipulez des produits chimiques!

Utilisez uniquement des produits recommandés par le fabricant pour cette autolaveuse.



Attention:

L'emploi d'autres produits (p.ex. avec du chlore) peut endommager ou détruire la machine.

Exemples de dosage (la concentration dépend du produit):

Instructions sur l'emballage du produit		Capacité réservoir	Quantité de produit par remplissage de réservoir
0.25%	25ml sur 10l d'eau	10l	25ml = 0.25l
0.5%	50ml sur 10l d'eau	10l	50ml = 0.5l

- Ajoutez le produit mesuré avec le doseur à l'eau du réservoir de détergent.

Variantes de dosage:

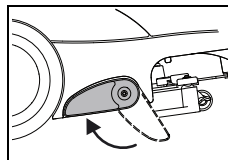
- Le système de dosage TASKI J-Flex ou la station de dosage QFM peuvent être utilisés pour un dosage plus rapide et plus facile. Veuillez contacter votre partenaire TASKI pour des informations supplémentaires sur ces systèmes.

Utilisation

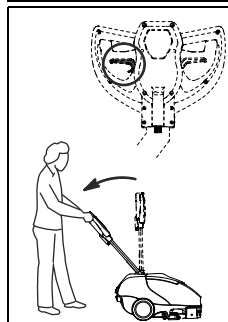


Attention:

Portez toujours des chaussures antidérapantes et des vêtements de travail adéquats lorsque vous travaillez avec la machine!



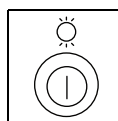
- Mettez la machine en position de travail en pivotant le support de parking.



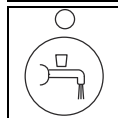
- Tirez le levier d'ajustement en hauteur sur le guidon de la machine et abaissez lentement la colonne centrale dans une position de travail confortable, les bras presque à l'horizontale.

- Relâchez le levier d'ajustement en hauteur, la colonne centrale doit se bloquer en place.

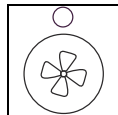
Réglage manuel des fonctions lors de la première utilisation



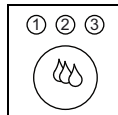
- Enclenchez la machine. Pour ce faire, pressez le bouton ON/OFF (interrupteur principal) pendant 3 secondes.



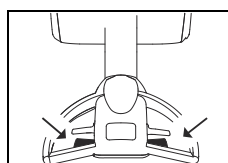
- Le bouton de détergent est pré-sélectionné automatiquement. (Voir page 77: En réenclenchant)



- Pressez le bouton de l'unité d'aspiration. Les lampes témoins s'allument brièvement.



- Ajustez la quantité d'eau avec la régulation de volume.
1. faible: pour surfaces lisses, élevées
2. moyen: pour surfaces lisses, zones dégagées
3. élevé: nettoyage indirect et zones très sales

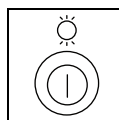


- Tirez le levier de commande. l'accessoire est alors mis en marche

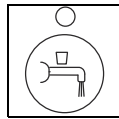
Fonction à un bouton

Lorsque la machine est déclenchée avec l'interrupteur principal, les états de commutation des fonctions individuelles sont sauvegardés et disponibles lorsque la machine sera de nouveau enclenchée.

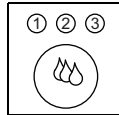
En réenclenchant:



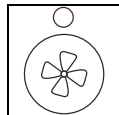
- Enclenchez la machine. Pour ce faire, pressez le bouton ON/OFF (interrupteur principal) pendant 3 secondes.



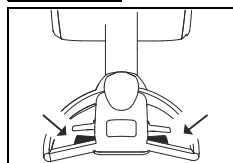
- **Solution détergente:**
Toujours ON (pré-sélectionné)



- **Réglage du volume:**
Réglage identique à celui lorsque la machine a été déclenchée.

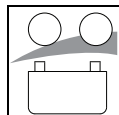


- **Unité d'aspiration:**
Réglage identique à celui lorsque la machine a été déclenchée.



- Tirez le levier de commande.
l'accessoire est alors mis en marche

Lampe témoin batterie

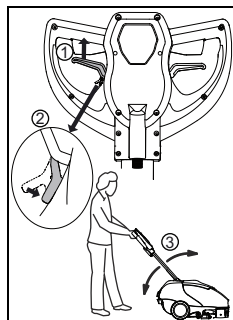


- Le témoin de la batterie montre que la machine est prête à l'emploi (en cas de mauvais fonctionnement, voir page 80).

Protection à faible charge:

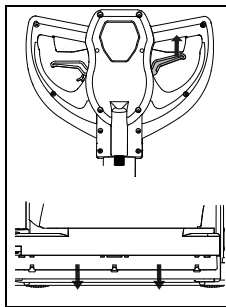
- **LED rouge clignote:**
2 minutes pour finir le travail avant que la machine ne s'arrête automatiquement.
- **LED rouge continue:**
Un cycle de recharge complet est nécessaire.

Travail avec colonne centrale flexible



- Tirez le levier d'ajustement (1) et placez le blocage du levier d'ajustement (2).
Avec ce blocage, la colonne centrale (3) peut être déplacée librement vers le haut ou vers le bas.
Le blocage est relâché en tirant de nouveau sur le levier.

Travailler avec la raclette



- Tirez le levier pour abaisser la raclette.

La raclette est prévue essentiellement pour nettoyer sous les tables et bancs. De cette manière, l'eau résiduelle peut être raclee en tirant la machine en arrière et sera aspirée lorsque la machine se déplace de nouveau en avant.

Méthode de nettoyage

Méthode directe:

Récurer et aspirer en une seule opération.

Méthode de travail indirecte:

Applique la solution détergente (recurage seulement) et frottez et aspirez. La raclette doit être enlevée pour cette méthode.

Les méthodes de nettoyage sont décrites dans la "Carte de méthode". Vous pouvez l'obtenir auprès du partenaire TASKI.



Dans certaines circonstances, la conduite de la machine peut être empêchée par une combinaison spéciale de surface/souillure et de détergent.

Remplissage du réservoir de solution



Attention:
Ne travaillez jamais sans solution détergente, cela risque d'entraîner des dommages au sol.

Si les brosses ne sont plus suffisamment alimentées, cela signifie que le réservoir de détergent est vide.

- Interrompre le nettoyage.
- Drainer le bac de récupération, voir page 78.
- Remplir le réservoir de solution, voir page 76.

Transport dans les escaliers

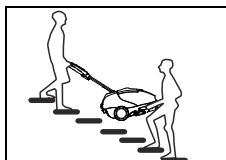


Nous recommandons que tout transport de la machine sur des marches doit toujours se faire par deux personnes.

- Lâcher le levier commutateur.
- Arrêtez la machine.
- Débranchez le prise de la batterie.
- Vider les réservoirs de solution et de récupération.



Attention:
En raison du poids de la machine, ce mode de transport présente un risque!
Glisser peut endommager la machine ou blesser des personnes.



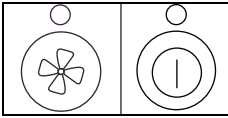
- Pour soulever la machine, une personne doit tenir la machine à la poignée encastrée de la raclette et la deuxième personne doit tenir la poignée de la machine.

Fin des opération



- Arrêter le débit de solution.

- Conduisez encore quelques mètres afin de laisser tourner l'outil encore un instant. Vous éviterez ainsi la formation de goutelettes.
- Laissez fonctionner l'unité d'aspiration pour que toute l'eau résiduelle soit aspirée.
- Lachez le levier de commande.



- Arrêtez maintenant l'unité d'aspiration et ensuite la machine ou arrêtez directement la machine si l'unité d'aspiration doit être immédiatement mise en marche la prochaine fois que la machine est enclenchée. (Voir page 77: Fonction à un bouton)



Tous les composants qui doivent être nettoyés sont marqués en jaune. Toujours drainer et nettoyer le bac de récupération après usage de la machine.

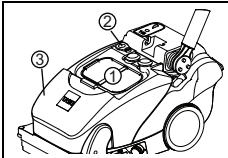
Si de l'eau sale reste dans le réservoir, cela développe des mauvaises odeurs et la saleté se dépose après quelques heures.

Vider le bac de récupération / réservoir de détergent

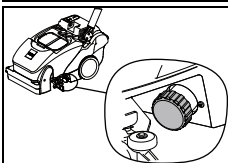
L'élimination des eaux sales ou de la solution de nettoyage doit se faire en conformité avec les règlements locaux spécifiques.

Procédez de façon suivante pour les deux réservoirs:

- Arrêtez la machine.
- Ouvrez le couvercle du réservoir.



- Pour vider le **bac de récupération**, enlevez le filtre (1), tournez le couvercle (2) de côté et soulevez le bac de la machine.
Le bac peut être complètement drainé par le trou de drainage (2).



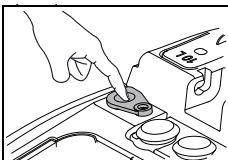
- Vous devez dévisser le filtre pour vider le **réservoir de solution de détergente**.

Nettoyer le bac de récupération

- Interrompre le nettoyage.

- Arrêtez la machine.
- Ouvrez le couvercle du réservoir.
- Enlevez le filtre grossier (jaune), videz et nettoyez-le.
- Tournez le couvercle du trou de drainage.
- Retirez le **réservoir de récupération** et nettoyez-le à l'eau courante.
Le réservoir peut être complètement vidé par le trou de drainage.
- Remplacez le réservoir de récupération dans la machine.
- Rincez ensuite parfaitement le réservoir de détergent avec de l'eau propre.
- Vérifiez que le flotteur fonctionne correctement et que le filtre d'aspiration (jaune) soit propre.

En cas de dommage ou d'encrassement du flotteur et du filtre d'aspiration, veuillez vous référer à la page 80.



- Remplacez le couvercle sur le trou de drainage en le pressant vers le bas. Assurez-vous que les blocages du couvercle sont en place.

Réservoir à solution détergente

- Arrêtez la machine.

Après la fin des opérations

1. **Bien rincer le réservoir à l'eau seulement**
Remplir le réservoir à solution avec de l'eau. Poussez la machine vers un drainage au sol ou un endroit approprié. Mettez en marche l'unité de l'outil et rincez le système complet avec la solution chlorée. Drainez ensuite complètement le réservoir à solution en dévissant le filtre.

Maintenance périodique

2. **Nettoyer avec des tablettes de chlore**
Remplir complètement le réservoir à solution avec de l'eau. Ajoutez des tablettes de chlore selon les instructions du fabricant. Mettez en marche l'unité de l'outil et rincez le système complet avec la solution chlorée pendant env. 30 secondes. Laissez agir la solution pendant 45-60 minutes dans le réservoir à solution.
3. **Travaux à la fin des opérations**
Drainez complètement la solution chlorée en dévissant le filtre. Revissez ensuite le filtre dans son logement. Remplissez le réservoir à solution à moitié avec de l'eau claire. Mettez en marche l'unité de l'outil et rincez le système complet avec de l'eau propre. Bien rincer le réservoir à solution. Drainez l'eau résiduelle du réservoir à solution et revissez le filtre dans son logement. Laissez le couvercle ouvert et permettez au réservoir à solution de sécher complètement.



Ne pas ajouter de détergent à la solution chlorée, car des AOX (composants halogènes organiques absorbants) peuvent être créés. Ceux-ci sont dangereux pour l'environnement et toxiques.



Attention:
Ne jamais ajouter de tablettes de chlore à des solutions acides (développement de gaz de chlore). **Toujours informer votre personnel sur ce point!** Détartrez seulement si nécessaire et n'utilisez jamais de tablettes de chlore en même temps!



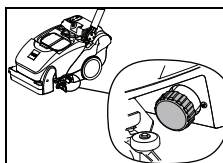
Attention:
Rangez les tablettes de chlore à une distance sûre des produits acides. **Toujours informer votre personnel sur ce point!**

Nettoyer le filtre du réservoir de détergent



Attention:
Des filtres bouchés réduisent le débit de la solution détergente. Il y a donc risque d'endommager le revêtement de sol.

- Arrêtez la machine.



- Lorsque le réservoir à solution a été vidé, revissez le filtre dans son logement.

- Rincer le filtre à l'eau courante.
Le filtre doit être détartré si nécessaire.

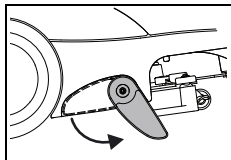


Le filtre est plus bas que l'orifice de sortie du réservoir, une quantité résiduelle de solution détergente ne s'écoulera qu'après que le filtre ait été dévissé.

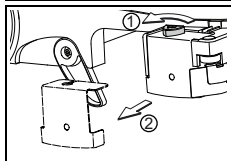
- Remettre le filtre de solution.

Nettoyage de l'outil

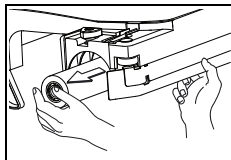
- Arrêtez la machine.



- Placez la machine sur son support de parking.



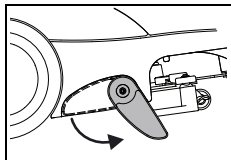
- Retirez le support de brosse (2) en dévissant la poignée triangulaire (1).



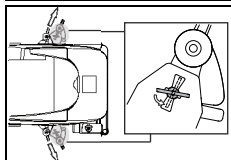
- Tirez la brosse de son carter.
- Nettoyez les outils à l'eau courante.

Retrait et nettoyage buse d'aspiration (sueur)

- Arrêtez la machine.



- Placez la machine sur son support de parking.



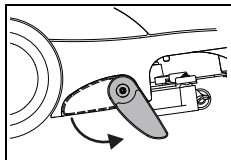
- Retirez la raclette en dévissant les vis de blocage.
- Nettoyez la raclette à l'eau courante à l'aide d'une brosse.



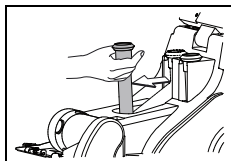
Une aspiration optimale ne peut être atteinte que si les lames sont propres et intactes!

Nettoyer le tuyau d'aspiration

- Arrêtez la machine.



- Placez la machine sur son support de parking.
- Ouvrez le couvercle du réservoir.
- Retirez le réservoir de récupération et la raclette.



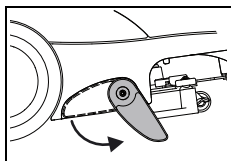
- Tirez le tuyau d'aspiration de son support en position verticale.
- Nettoyez le tuyau d'aspiration à l'eau courante pour éliminer les salissures.



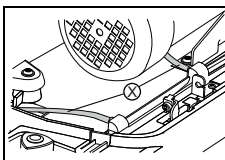
Le tuyau d'aspiration n'est pas marqué en jaune, mais il est quand même important de le nettoyer après chaque opération. Ceci évitera l'obturation du tuyau d'aspiration.

Nettoyer le distributeur d'eau

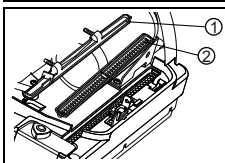
- Arrêtez la machine.



- Placez la machine sur son support de parking.
- Ouvrez le couvercle du réservoir.
- Retirez le bac de récupération.



- Retirez les tuyaux du capot.



- Retirez le capot (1) et le distributeur d'eau (2).
- Nettoyez le capot (1) et le distributeur d'eau (2) à l'eau courante.

Nettoyage de la machine



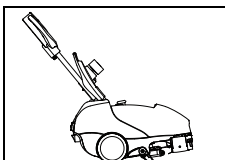
Attention:
Ne jamais nettoyer la machine à haute pression ou au jet d'eau.
L'infiltration d'eau dans l'appareil peut provoquer des dommages considérables aux éléments mécaniques et électriques.

- Essuyez la machine avec un chiffon humide.

Entreposer / parquer la machine (machine hors service)



Lorsque la machine est entreposée/parquée, nous recommandons de déconnecter la batterie de la machine en utilisant la fiche de déconnexion.



Rangez la machine sur son support de parking avec le couvercle du réservoir ouvert. Le réservoir peut ainsi sécher complètement. Ceci permet de réduire la formation de moisissures et d'odeurs désagréables.



Attention:
Ne jamais ranger la machine pour de longues périodes avec la batterie déchargée. La batterie pourrait s'endommager et rendre inutilisable.

Service, maintenance et entretien



Attention:
Seules des pièces d'origine TASKI peuvent être utilisées, dans le cas contraire, les garanties et responsabilités sont invalidées!

La maintenance de la machine est obligatoire, elle assure le bon fonctionnement de la machine et sa longévité.

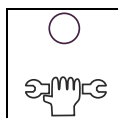
Symboles:

◇ = après usage, ◇◇ = chaque semaine, ◇◇◇ = chaque mois, ⊗ = témoins de service

Activités	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	page
Recharge des batteries	●				75
Toutes les pièces marquées en jaune	●				78
Vider et nettoyer les réservoirs	●				78
Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide	●				79
Nettoyer le joint du couvercle du réservoir, vérifier s'il est usé, remplacer si nécessaire.		●			
Programmes de maintenance / service faits par technicien TASKI				●	

Intervals de services

Les autolaveuses TASKI sont des appareils de haute qualité dont la sécurité a été contrôlée en usine par des vérificateurs agréés. Les éléments électriques et mécaniques sont soumis à l'usure et/ou au vieillissement après de longues périodes d'utilisation.



Des intervalles plus courts sont nécessaires si l'environnement est difficile ou si les conditions sont spéciales et/ou si la maintenance est inappropriée.

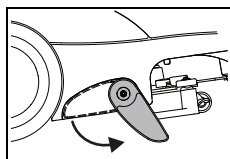
- Afin d'assurer le bon fonctionnement et une disponibilité d'usage, l'entretien doit s'effectuer après 250 heures de travail ou au moins une fois par an.

Centre de service

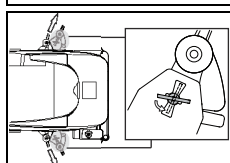
Lorsque vous nous contactez pour une panne ou pour passer commande, veuillez toujours indiquer le type, la description et le numéro de série de votre machine.

Vous pouvez trouver cette information sur la plaquette signalétique de la machine, et l'adresse de votre partenaire TASKI le plus proche est notée à la dernière page de ce mode d'emploi.

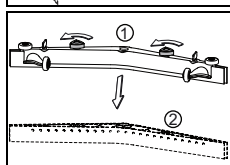
Changer les lames de la raclette



- Placez la machine sur son support de parking.



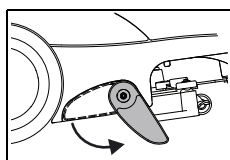
- Retirez la raclette en dévissant les vis de blocage.



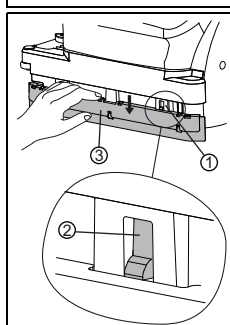
- Dévissez la poignée triangulaire (1) et tirez la lame (2) de la raclette.

- Vous pouvez maintenant tourner ou remplacer la lame.
- Remettez la lame dans la raclette et revissez les poignées triangulaires.

Changer la lame de l'essuyeur



- Placez la machine sur son support de parking.

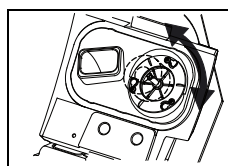


- Pressez l'essuyeur vers le bas à la main jusqu'à ce que les loquets (1) pour la plaque du capot apparaissent.
- Pressez les languettes (2) vers l'arrière jusqu'à ce que la plaque du capot (3) peut être enlevée.
- Vous pouvez maintenant tourner ou remplacer la lame.
- Remplacez maintenant la plaque du capot (3). Assurez-vous que les languettes (2) sont bien accrochées.

Nettoyer ou remplacer le flotteur (Indication pour récupération du réservoir)

- Arrêtez la machine.

Démontage:



- Le filtre d'aspiration jaune peut être retiré facilement (raccord rapide).
- Le nettoyer à l'eau courante à l'aide d'une brosse (bien laisser sécher).
- Brossez le filtre d'aspiration jaune avec une brosse douce ou enlevez les pluches avec un chiffon.

Disfonctionnements

Disfonctionnement	Causes possibles	Dépannage	page
La machine ne fonctionne pas	Batteries/chargeur défectueux	• Brancher le déconnecteur • Enclencher la machine	75
	Les batteries ne sont pas ou insuffisamment chargées. (A l'enclenchement: témoin rouge sur l'indicateur de la batterie)	• Contrôler • Chargez complètement la batterie	75
La brosse ne tourne pas	La machine a été surchargée, et le disjoncteur a déclenché.	• Relâchez le levier de mise en marche et pressez à nouveau. • Si nécessaire, réenclenchez la machine.	74
Fuites de mousse ou de liquide	Flotteur ne fonctionne pas	• Arrêtez l'appareil d'aspiration.	
		• Vérifiez que le flotteur fonctionne correctement.	80
Aspiration faible Le sol reste mouillé l'eau sale n'est pas aspirée	Le flotteur ferme l'entrée de l'unité d'aspiration (protection de sur-remplissage du bac de récupération)	• Vérifiez que le réservoir de récupération n'est pas plein • Vérifiez le fonctionnement du flotteur.	78 80
	Tuyau ou buse bouchés par morceaux de bois, matériau résiduel.	• Dégagez l'objet obstruant (par exemple à l'aide d'un tournevis.	
	Les lamelles ne sont pas bien ajustées avec le sol	• Nettoyez la buse de succion.	
	lamelles usées.	• Changez/turnez les lamelles	80
Débit de solution détergente insuffisant	Réceptacle de gros déchets plein (jaune)	• Retirez le panier à déchets grossiers • Rincer le filtre à l'eau courante	78
	Le réservoir de détergent est vide	• Remplir le réservoir de détergent	76
	Le filtre du réservoir de détergent est bouché	• Nettoyer le filtre du réservoir de détergent	78
	Distributeur d'eau bloqué	• Nettoyer le distributeur d'eau	



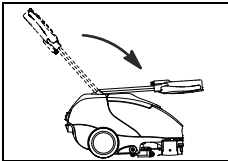
Attention:
danger de se coincer les doigts!

Transport

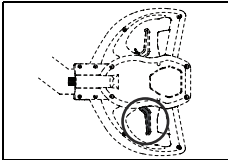


Attention:
La machine doit toujours être transportée par deux personnes!

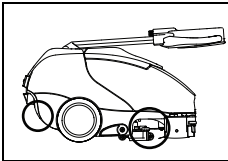
- Débranchez la connexion batterie-machine sur la prise de déconnexion de la batterie.
- Videz la machine.



- Tirez le levier d'ajustement et pivotez la colonne de guidage vers l'avant.



- Lachez le levier d'ajustement en hauteur, la colonne de guidage se met en place et reste à cet angle.



- Pour lever la machine, la première personne doit saisir la poignée encastrée de la raclette pendant que la deuxième personne saisit la poignée encastrée du capot arrière.

Toujours transporter la machine en position debout.
Assurez-vous que la machine soit solidement arrimée au véhicule de transport et empêchée de basculer.
Voir page 81 pour les dimensions et les poids.

Elimination

Lorsque la machine n'est plus en service, il faut s'en débarrasser conformément aux règlements nationaux. Votre partenaire TASKI est là pour vous aider, si vous le désirez.

Batteries

Les batteries doivent être enlevées avant que la machine soit remise pour une élimination conforme. Les batteries usagées doivent être éliminées d'une manière écologique, selon la directive CE 91/157/CEE.

Fiche technique

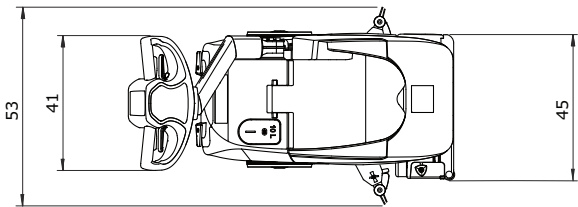
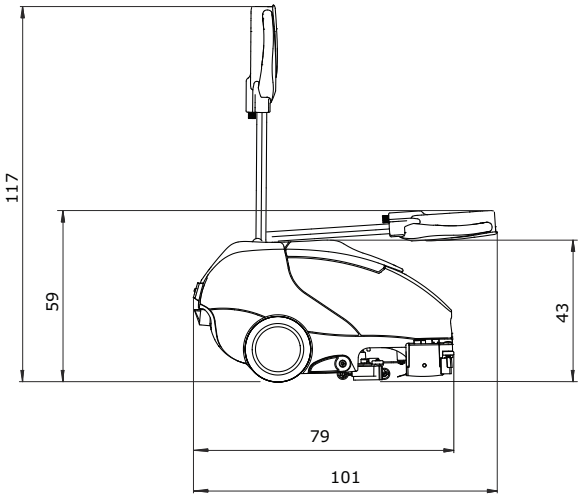
Machine	swingo 350B	
Type	CO350.5	
Rendement théorique: largeur de travail en m x vitesse d'avance (3) x 1000	1140	m2/h
Largeur de travail	38	cm
Largeur de raclette	53	cm
Tension nominale	24	Vdc
Tension nominale (chargeur de batterie interne)	220-240	Vac
Fréquence (chargeur de batterie interne)	50-60	Hz
Puissance nominale (max.)	1100	W
Puissance nominale (chargeur de batterie interne)	120	W
Poids de la machine en ordre de marche	67	kg
Réservoir à solution détergente nominal	10	l
Réservoir de récupération	10	l
Accessoires	1 x 9	cm
Vitesse de rotation des brosses	1000	min-1
Pression des brosses	13	kg
Dimensions max. (L x l x H)		cm
Niveau d'émission de bruit selon EN 60704-1	<70	dB(A)
Valeur totale des vibrations bras-mains selon ISO 5349	<0.5	m /s2
Protection contre les éclaboussures	IPX3	
Classe de protection électrique	II	

Accessoires

N°	Article	CO350.5
7516863	Brosse cylindrique standard 38cm	X
7516864	Brosse cylindrique dure 38cm	X
7518532	Rouleau pad à fibres actives 38cm	X

Dimensions de la machine

Toutes les dimensions en centimètres!



fr